

# සුඛස් සිතිවිලි

මා පසුගිය සන්තස මැස් කලාපයේ පුබස් සිතිවිලි අවසන් කළේ "සිංහල අක්ෂර විනයය අකාරාදියේ" ඇති කැලැන්ඩරය, කවුන්ටරය, ගැනන්, ලන්ඩනය සහ ඇන්ටන් වැනි වචන ගැනන් කතා බහ කරමිනි. ඔවුන්ගේ (කැ.සඳු ගෝමන්ගේ) එම පොතේ ම ඔවුන් "ආධිපාලි (නෝකඩව) (ආධිපාලි), ආනම (ආනම), ආනිවු (ආනිවු), උණ්ඩය (උණ්ඩය), ඔන්ඩුව (ඔන්ඩුව විය යුතුය) (ඔන්රු) යන වචන වල න/ණ වෙනස දක්වා ඇත්තේ දෙමල බසේත් න/ණ වෙනස ඇති නිසා විය යුතු ය. "ඔන්රු" යන්නේ දන්තජ "ණ" ඔණ්ඩු ලියන විට ඔබ්දජ "ණ" විය යුතු සේ පෙනේ. කැලැන්ඩරය, සිලින්ඩරය, ලන්ඩනය, ඇන්ටන් වැනි වචන දෙමල බසේ "ණ" යොදා ලියනවා දැයි නොදනිමි. ඉංග්‍රීසියේ න/ණ, ල/ළ, ශ/ෂ වෙනස නැති නිසා



ඔවුන් (ත/ඳ අකුර ද ඇති නිසා), (පන් + වළ) - පන්තල, කණ්ඩලම, උණැල්ල, කළුවන, නිශංක, කණිෂ්ක යන වචන ලියන්නේ PANNALA - KANDALAMA, UNELLA, KALAWANA, NISHSHANJA, KANISHKA යන විදියටයි. ඔවුන් KANDY - CANTON WINTER - VICTOR ලියන විට K/C, W/W, E/C වෙනස් විදියට ලියන්නේ ඇස් ද කියා හෝ CANDY - KANDY වෙනස් වී ලියන්නේ ඇස් ද කියා හෝ මම නොදනිමි. අපි යැවින් "සිංහල අක්ෂර විනයය අකාරාදිය" දෙසට හැරෙමු.

30 පිටුව / මෙලිල 16/පිටුව/කඩපිල (පිලිකඩ) යනුවෙන් දෙ පළේ ල/ල මාරු වී ඇත. සකු බසේ "පිය" දෙස බලා "පිල" ලියා ඇතැයි සිතමි. එහෙත් දෙපළේ ම ඇත්තේ එකම තේරුමයි. 35 පිටුව/තරගය, කලබ /කලම, පලක් බැඳ/ පලන දෙකම නිවැරදි ලෙස දකින මොවුන් තරග/තරග ද එක සේ යෙදෙන සැරි දැක නැත. මම මතක් වන තෙක් "තරගය සහ "බඩු" නිවැරදි සේ ගත්මි. එහෙත් කලබ/කලම, දියබ/දියම, මැදුර/මැදුර, මග/මග යන වචන ද ලියවේ. "කගවේනා" ම "කගවේනා" වී ඇති බව සමහරු කියති. "කග" යනු කඩුව බව දකිනත් වේනා (කගවේන් අත) යන්නේ තේරුම නොදන්නා මම ඒ ගැන කතා නොකරමි. කෙසේ වෙතත් "ග, ජ, ධ, ද, බ" සහ "ග, ජ, ධ, ද, ම" මාරු වී යෙදෙන තැන් සිය බසේ දැක්වීම ලැබේ.

35 පිටුව / තල එළල, 36 පිටුව / තලෙට් - මට පෙනෙන හැටියට එළ ල තල (එළි කළ තල) පද පෙරලියෙන් "තල එළල" වී අනතුරුව "තලෙට්" වී ඇත. මගේ දැක්ම නිවැරදි නම්, තල එළල - තලෙ(ළ)ල - තලෙල වන බව පෙනේ. දන්(නේ)නෑ - දන්ත, කන්(නේ) නෑ - කන්ත යන කතා විසරණ තේරුම් ගන්න.

36 පිටුව / තැළුම - "නාඩන" දෙස බලා තළන - තැළුම ලියනැයි සිතමි. ස්වභාවික වර්ණ කාර්ණ - රන්වන් කන් වන නිසා, තන, තැලුම, තැල්ම (කැලුම/කැල්ම) සදායයි විය නොහැක. 39 පිටුව / දබ කොල පටුන - මෙහි "කොල" යනු අඹ කොළ දඹ කොළ යන තැන්වල ඇති "කොළ" යි. "කොල" යනුවෙන් වචනයක් ගැන මා අසා නැත. එහෙයින් මා එදා ලිවී දඹකොළ පටුන, අලකොළදෙණිය, අලකොළග යනුවෙනි. අද නම් මට අලකොළදෙණියත් - අළ කොළ දෙණියත් එකකි. 43 පිටුව / දෙසාලිය - 2 පිටුව / අටසාලිය - 52 පිටුව / පන්සාලිය (දෙ සාලිය /පන්සාලිය - ම. ම. සි. බබ්ද

කෝපය) "සහලොස" යන වචනයේ ඇති "ලො" යන්නට බිය වී "සහලිය" නිවැරදි සේ ගත් බව පෙනේ. 96 පිටුවේ කියන්නේ "සහලිය/සහලිය" දෙකම නිවැරදි බවයි. දෙවිදියකට උලෙලක් ගැන මම නොදනිමි. කියවෙන සහලියක් ගැන හෝ දෙවිදියකට කියවෙන උලෙලක් ගැන මම නොදනිමි. මෙ සහලිය (42) දෙසාලිය වේනැයි සිතමි. දෙ සහලිය (42) දෙසාලිය වේනැයි සිතමි. තෙලෙස/නිය, කුළුස/සහලිය (පසලොස, සොලොස, සහලොස, අටලොස) යන වචන තේරුම් ගන්න. න/ණ, ල/ළ අවල බේරා ගත නොහැකි වූ විට ඒ වචනය මග හැර යෑම හෝ දෙකම හරි යැයි කීම සමහර බසැදුරුන්ගේ (බස්+ඇදුරුන්) සිරිතය.

41 පිටුව / දිය රැලි - 77 පිටුව / රළුපෙළ - මෙහි රැලි/රළු යන දෙකෙහිම ඇත්තේ එකම තේරුමයි. "රළු ම රැලි" වීම සිය බසේ ප්‍රකට විසරණ රීතියකි. කබල/කබල, බුබළු/බබුලු (බබුලු) වන්නේ ඒ (අනමනාදේශ) රීතිය අනුවයි. "රැලිට අනු වේවිව පොල් ලෙලේ වගේ, පෙම් රැලේ නම් - ගල් තල්ලේ වීදි, හෝ නා මුදේ රැලේ බිඳෙන්නේ, යන තැන්වල රැල ම රැලේ වී ඇත. රළු අමතක කොට රල (ලිවීමට) පිලිගැනීමට කාලය පැමිණ ඇතැයි සිතේ.

47 පිටුව/නාවල (රාජතිරිය පැන්නේ ඇති ගම විය යුතුය) නාවල / නාගොඩ, බෝවල/බෝගොඩ, දොඹවල/දොඹගොඩ, පින්නවල/පින්නගොඩ, දෙල්වල/දෙල්ගොඩ ඇදී වචනවල ඇති "ගොඩ" යන්නේ තේරුම - උස් බිම" යන්නයි. පු-වි කාලේ අනෙක එක්ක තරා වී "කෙල්ලා වලලා - කොල්ලා ගොඩගා / කෙල්ලා වලලා - කොල්ලා ගොඩ ගා"

කියමින් රැකවන පතා අමමා ලග දිව ගිය හැටි මට තම මතකය. "වළ" යනු පොල්ලෙලි පල් කිරීමට හෝ මැතික් ගැරීමට කපන ලද වලක් මෙන්ම "පන්වළ - කොතිලවළ - රන්වළ - කුඩලවළ වැනි පහත් බිමක් ද විය හැකිය. බෝවල යනු බෝ කැලයයි. බෝවළ යනු බෝගසක් හෝ බෝගස් කීපයක් ඇති පහත් බිමයි. බෝගොඩ යනු බෝගසක් හෝ බෝගස් කීපයක් ඇති ගොඩ හෙවත් ගමයි. මගේ දැනීමේ හැටියට වල්/වල යෙදෙන්නේ වල් අලි, වල්පැල, වල්ලෙලි, වල්ගේ වීම වැනි තැන්වලයි. "වළ" කින්

## වී ක බර්මබන්ඩු

අවසන් වන හැම ගමකම ඇත්තේ (ආවාටය) පත් බිම යන තේරුමයි. යකැදුරන් විසින් කපන ලද හිඳ (බිලි - පිදේනි තටු) දැමීමට තෝරා ගන්නා ලද "වළ" දෙතිවළ මිය දෙතිවළ හෝ වේ. නැස් නොදන්නා මා අද මෙන්ම එදා ලිවේත් "යක්කලයේ", රතුස්වළ, දේලියවළ, ගෝනානිනුවළ, කොනුවළ, දුම්බල වළ, රන්වළ, මඩවළ ඇදී ගම් නම් දන්තජ "ල" යන්නෙන් නොලියන් බසැදුරා වෙනත් විසාරදයා කවරෙක්ද ?

49 පිටුව / ගාලධාරණිය 69 පිටුව / මන්ත්‍රිණියන්, 8 පිටුව / ආචාරිණියන් නිවැරදිය, 71 පිටුවේ / මැතිණිය, 74 පිටුව / යක්නිය, 75 පිටුව / යක්නියන් නිවැරදිය. යැකින්න, හැකින්න, හැපින්න, ඇතින්න, වැලැකින්න යන විසරණක් නැති තැනවල "නී" යන්න ලිවිය යුතු යයි කියමි.

54 පිටුව / පලා මැලුම, පළාබන්තල මට නිතරින් දෙපළේම ඇත්තේ එක් ම පලාවක් බවයි. මෙහි දෙපළේ ල/ළ මාරු වී ඇත්තේ ඇස් දැයි නොදනිමි.

54 පිටුව / පළනවා - 55 පිටුව / පැළම (නාඩන නිසා තැළුමත්, පීඩන නිසා පෙළුමත් ගන්නට ඇත එහෙත්, තැල්ම (ගල්තැල්ම), පැල්ම යන විසරණ නොසලකා සිටිය නොහැකි. පෙළුම යන්න පැල්ම වන බවක් නම් අසා නැත. පැල්ම, තැල්ම, කැල්ම, නැම්ම, බැම්ම මෙම යන විසරණ තේරුම් ගන්න. නැමුම/නැම්ම, බැලුම/බැලුම, මිණුම/මිණුම වී ඇති නිසා නැම්ම/නැම්ම, බැම්ම /බැම්ම, මිණුම/මිණුම නිවැරදි විය නොහැක. එහෙත් විසරණයේ නොගැබ්නික විදියක් ගැන ද කියා ඇත. මෙයත් නොගැබ්නික විදියෙන් සිදු වූවක්ද?

55 පිටුව / පැරණි / පැරැණිනා- පැරැණි + ආ - පැරැණි + ආ - පැරැණි + න් + ආ . පැරැණිණා විය හැකිය. එය පැරැණිනා බවට පත් වන්නේ කෙසේද? නොගැබ්නික විදියෙන්ද?

56 පිටුව / පියවිලි (පියවිලි/පියවිලිල - මංගල මනා සිංහල ශබ්ද කෝෂය) ක්‍රියා පදයකට උම්, ඊම්, ඉල, මන් එකතු කොට නාම පද සාදා ගැනේ. අතුරු : ඇතුරුම්, ඇතිරුම්, ඇතිරිලි (ඇතිරිලිල) සාදා ගත හැකිය. එහෙත් පිය! පියුම්, පියම්, පියවිලි (පියවිලිල) එසේ ඇති වූවක් නොවේ. "පිය" නාම පදයකි. එහෙත්, "පියවිලිල" ක් ඇති නිසා "පියවිලි" නිවැරදි විය නොහැක. "පියව" යනුවෙන් දාවක් ගැන ද අසා නැත.

64 පිටුව / බසවක්කුලම, 23 පිටුව / කුළුම - අහේ අතිවීමට, න/ණ - ල/ළ ට ගිය කලි!

65 පිටුව / බිලිදු - 66 පිටුව / බෝළද, මේ වචන දෙකේ නෑකමක් ඇතැයි සිතේ. බෝළද - බෝළදි - බෝළද විය හැකිය. මෙහි "බිලිදු" නොගැබ්නික ව හැදී ඇති එකක් විය යුතුය. කුණාටුගංග දහමසිරියන් විසින් ලියන ලද "නිවැරදි න, නා, ල, ල යොදුම" (ඒ පොත ගැන

පසුව ලියමි) පෙනේ ඇත්තේ "බිලිදු / බෝළද" යනුවෙනි.

66 පිටුව / බ්‍රැන්ඩි - බිරැන්ඩි ගැන කියන්නට ඇත්තේත් "කැලැන්ඩරයට" කියා ඇති විකමය. "BRANDY" නිවැරදි සිංහල අකුරින් ලිවිය යුතේත් "බිරැන්ඩි" කියාය. හැබැයි "බ්‍රැන්ඩි" නිවැරදිව කියවිය යුතේත් "බිරැන්ඩි" කියා නොව "බිරැන්ඩි" කියාය. කුසර - ධූරවය - භූෂණය යන වචන "කරුර - ධූරවය - හිරුණය යනුවෙන් ය ඒවා කියවිය යුතේත්. ඒ අනුව "බ්‍රැන්ඩි / බ්‍රැන්ඩි, භූන්විල් කියවිය යුත්තේ ද "බිරැන්ඩි, ගරුන්විල් කියාය.

53 පිටුව / පලග - මා එදා ලිවේ "පළග" යනුවෙනි. පුටුව යන තේරුම ද එහි ඇත. ( ම.ම. සිංහල ශබ්ද කෝෂයේත් නිවැරදි න, නා, ල, ල යෙදුම පෙනේත් ඇත්තේ "පළග" යි. සිදුහත් කුමරුන් "පලක් බැඳ" සිටි බව දනිමි. ඒ අනුව නම් පලග/පලක්, තරග/තරක් විය යුතුය. තරග සහ පලග - තරග සහ පලග වී ඇත.

76 පිටුව / රණවතා - රනවතා නුතේ ඇස් රන මහනර, රන නියර, රන නස යන තැන්වල ස්වභාවික - රන් - රන වී ඇත. රනවතා මල් රන්වන්නයි. එය යුද්දයට සම්බන්ධ දැයි නොදනිමි.

88 පිටුව / විලි රුදාව / විලිලනවා 89 පිටුව / විලි ලේපාව / විලි වසනාව. "විලි" යන්න කුඩා අවදියේ පටන් මා දැන සිටින වචනයකි. ගල් කුරු කොටස සොහොන ලිවීම සඳහා බෙලෙක් තහඩුවකින් සාදන ලද විල්ලක් බාවනා කෙලෙම. එබී බිම බටයක් DRINKING STRAW වැනි අගල් 2-3 ක් පමණ දිග නලිගනකි. බෙලෙක් ටින් කපා ලාමිපු හැඳ "නානා"ම ඒවා හැඳවෙයි. මිල සතයකි. නළුව+ඉලි, ගොරුව+ඉලි නැලවිලි, ගොරුවිලි වේ. එහෙත් තේරුම්ලි හැඳෙන්නේ වෙනස් විදියකටය. ගොරුව+ඉලි, තේරුම් විය යුතු වූවත් "ගොරුව+ඉලි, වි තේරුම්ලි වේයි. ගැනැත්තියා දැරුවක් වැදීමේදී ඇති වන රුදාව විලිලරුදාවක් නොව විලිලරුදාවක් යයි සිතමි.

97. සමහල කන්ද / සමහොළ / සමන්කුළු / සමහලයා යන වචන හතරින් සමන්කුළු යන්නම සමහල කන්ද වී ඇති බව පෙනේ. සමන් + කුළු, සමහල වේ. එයට කන්ද ඇදී ඇත්තේ කතා බහේ දීය. ස්වභාවික වර්ණ, රන්වන් වී පසුව පාට එකතු වී, රන්වන් පාටින් බබලන බෝලිය අ- අපින් වැඩිමු පස සිරි මහ බෝලිය හැඳී ඇත. මහලයන් නා සමහල කන්ද අතර බැඳීමක් ඇති බවට පවතින කටකතාව ගොතන ලද්දකි. නිසා "සංක මල්ල රජුගේ මල් උයනින් මලි සොරගෙන සමහල බලා පියාණු වෙලගන්න නිසා සිරිපා කන්ද සොයා ගත් කතාවද ඔබ අසා ඇතිනේ !

දැන් අපි වෙනත් අතකට හැරෙමු. එක්ම වචනය සඳහා න/ණ දෙකමත් ල/ළ දෙකමත් ලිවීම නිවැරදි නම් ඒ වෙනස තව දුරටත් රැකිය යුතු ද? විසාරදයින් පවා වරද්දන න/ණ - /ළ දුනුනටත් සාමාන්‍ය මිනිසුන්ටත් වැරදිවම නිලිය ගැනක්කක් ද? දෙමල, සකු, මග ද බස් පරපටයට පත් කෙනකුට වත් නිවැරදිව න/ණ - ල/ළ ලිවිය හැකිද? නෙලුම්/නෙළුම්, රැවිලි/රැවිලි, ලිහිණි/ලිහිණි, කැලල/කැලල, මුලු/මුළුව, ඇතුල/ඇතුල, ගොරණ/ගොරණ, දුලු/දුළුව, ගැටලු/ගැටුව යන දෙවිදියම නිවැරදි නම්, කලු/කළය, ඇතය/ඇතය, බනිනවා (බන්තන) / බනිනවා, අනකොලුව/අනකොළුව, වැටකොලුව/වැටකොළුව, කටරොලු/ කටරොළුව, ලමයා/ලමයා, ගැනනු/ගැනණු, බිලිදු/බිලිදු නිවැරදි සේ පිලිගත යුතු නොවේද? න/ණ, ල/ළ, ශ/ෂ දෙක තවදුරටත් රැකගත යුතුද ?